

Important Medi-Cal Health Services for Children Ages 1 Through 6

Preventive health visits help to make sure your child has their needed vaccines, and that they are growing and developing as expected. These services are available through Medi-Cal at no cost to you.



Your child's doctor can help.

If your child might be due for a health visit, we urge you to call your child's Primary Care Provider (PCP). The PCP is the doctor, nurse practitioner, or physician's assistant who is in charge of your child's health care.

The PCP can also tell you if your child needs vaccines to prevent serious sickness. Vaccines also help protect the health of our community, especially people who cannot get vaccines.

These visits may involve things like checking your child's height and weight. Your PCP might also test for problems with **eyesight, hearing, mental health,** or **eating habits.**

You will also have a chance to ask any questions you have about your child's behavior or development.

These visits may also involve checking for lead poisoning and other problems. Children age 6 and under may need a test for lead in the blood, especially at 12 & 24 months. Checking for higher levels of lead could help to find sources of lead. This could also help protect others in the community.



Suggested Vaccines for Children Under 7 Include:

- Influenza (flu)
- Hepatitis B
- Haemophilus influenzae type B
- Pneumococcal vaccine
- Measles, mumps, & rubella (MMR)
- Hepatitis A
- Diphtheria, tetanus, & acellular pertussis (DTaP)
- Pneumococcal conjugate
- Inactivated poliovirus (polio)
- Varicella



**Your PCP can tell you if you could have the visit
over the phone or if your child should come in for a visit.**

Servicios de salud importantes de Medi-Cal para niños de 1 a 6 años de edad

Las visitas de salud preventiva ayudan a asegurarse de que su hijo tenga sus vacunas necesarias, y de que esté creciendo y desarrollándose como se esperaba. Estos servicios están disponibles a través de Medi-Cal sin costo para usted.



El médico de su hijo puede ayudarle.

Estas visitas pueden incluir cosas como revisar la estatura y el peso de su hijo. Su PCP también podría evaluar problemas con **la vista, la audición, la salud mental o los hábitos alimenticios.**

También tendrá la oportunidad de hacer cualquier pregunta que tenga sobre el comportamiento o desarrollo de su hijo.

Las vacunas sugeridas para niños menores de 7 años de edad incluyen:

- Influenza (gripe) • Hepatitis A • Hepatitis B • Difteria, tétanos y tos ferina (DTaP) • Haemophilus influenzae tipo B
- Vacuna conjugada para neumococo • Vacuna inactivada de poliovirus (polio) • Sarampión, paperas y rubéola (MMR)
- Varicela • Vacuna antineumocócica

Su PCP puede decirle si puede realizar la consulta por teléfono o si su hijo debe acudir a la consulta.



一歲至六歲兒童的重要 Medi-Cal 健康服務

預防性健康就診有助於確保您的孩子獲得所需的疫苗，並確保他們的成長和發育符合預期。這些服務由 Medi-Cal 免費提供。

您孩子的醫生可以幫助您。

在這些就診期間可能會做一些檢查，如測量您的孩子的身高與體重。您的 PCP 還可能檢測**視力、聽力、心理健康或飲食習慣**等方面的問題。

您還將有機會諮詢有關您的孩子的行為或發育的任何問題。

為不到七歲的孩子推薦的疫苗包括：

- 流行性感冒 • A 型肝炎 • B 型肝炎 • 白喉、破傷風與百日咳 (DTaP) • B 型流感嗜血桿菌 • 肺炎鏈球菌 • 不活化脊髓灰白質炎病毒 • 麻疹、流行性腮腺炎與風疹 (MMR) • 水痘 • 肺炎球菌疫苗

您的 PCP 可以告訴您是否可以透過電話就診或者您的孩子是否需要前來就診。

Si su hijo tiene una visita de salud atrasada, le instamos a que llame al médico de atención primaria (PCP) de su hijo. El PCP es el médico, enfermero profesional o asistente del médico que está a cargo de la atención médica de su hijo.

El PCP puede decirle si su hijo necesita vacunas para prevenir una enfermedad grave. Las vacunas también ayudan a proteger la salud de nuestra comunidad, especialmente a las personas que no pueden recibir las vacunas.

Estas visitas también pueden incluir pruebas de detección de envenenamiento por plomo y otros problemas. Es posible que los niños de 6 años de edad y menores de edad necesiten una prueba de plomo en sangre, especialmente a los 12 y 24 meses. La detección de niveles altos de plomo podría ayudar a encontrar fuentes de plomo. Esto también puede ayudar a proteger a otras personas en la comunidad.

如果您的孩子可能需要健康就診，我們會催促您致電孩子的主診醫師 (PCP)。PCP 是負責您孩子的醫療保健的醫生、護士或醫師助理。

PCP 可以告訴您，您的孩子是否需要預防嚴重疾病的疫苗。疫苗還有助於保護我們社區的健康，尤其是無法接種疫苗的人們。

這些就診期間還可能會篩查鉛中毒及其他問題。年齡六歲及以下的兒童，尤其是 12 至 24 個月的兒童可能需要做鉛篩查。更高鉛水準的篩查可以幫助尋找鉛來源。這也有助於保護社區的其他人。

Các Dịch vụ Sức khỏe Quan trọng của Medi-Cal dành cho Trẻ em từ 1 đến 6 Tuổi

Khám sức khỏe phòng ngừa sẽ giúp đảm bảo con quý vị được tiêm các vắc-xin cần thiết và trẻ sẽ tăng trưởng cũng như phát triển như mong đợi. Đây là các dịch vụ miễn phí có sẵn thông qua Medi-Cal cho quý vị.

Bác sĩ của con quý vị có thể giúp.

Các buổi khám này có thể bao gồm những việc như đo chiều cao và cân nặng của con quý vị. PCP của quý vị cũng có thể kiểm tra các vấn đề về **thị lực, thính lực, sức khỏe tâm thần** hoặc **thói quen ăn uống**.

Quý vị cũng sẽ có cơ hội nếu bất kỳ câu hỏi nào về hành vi hoặc sự phát triển của con mình.

Các loại vắc-xin đề xuất cho trẻ dưới 7 tuổi bao gồm:

- Cúm • Viêm gan A • Viêm gan B • Bạch hầu, uốn ván và ho gà (DTaP) • Cúm haemophilus loại B • Cộng hợp phế cầu khuẩn • Bại liệt (vắc-xin bất hoạt) • Sởi, quai bị và sởi đức (MMR) • Thủy đậu • Vắc-xin phế cầu khuẩn

PCP của quý vị có thể cho biết quý vị có thể thăm khám qua điện thoại hay phải đến thăm khám trực tiếp.

Медицинские услуги по программе Medi-Cal, необходимые детям в возрасте от 1 года до 6 лет

Профилактические осмотры помогают убедиться, что ваш ребенок прошел необходимую вакцинацию, а также растет и развивается должным образом. Такое обслуживание предоставляется бесплатно в рамках программы Medi-Cal.

Врач вашего ребенка может помочь.

Во время приемов врач может, например, проверить рост и вес вашего ребенка. Ваш PCP может также диагностировать возможные проблемы со **зрением, слухом, душевным здоровьем** или **пищевыми привычками**.

У вас будет возможность проконсультироваться с врачом по поводу поведения и развития вашего ребенка.

Прививки, необходимые для детей до 7 лет, включают:

- Грипп • Гепатит А • Гепатит В • Бесклеточная вакцина от дифтерии, столбняка и коклюша (АКДС) • Гемофильный грипп типа В • Пневмококковая конъюгированная вакцина • Инактивированная полиомиелитная вакцина • Корь, свинка и краснуха (КПК) • Ветряная оспа • Пневмококковая вакцина

Ваш PCP подскажет, можно ли пройти обследование удаленно по телефону или вам нужно прийти на прием вместе с ребенком.



Nếu con quý vị đến lúc khám sức khỏe, quý vị nên gọi cho Bác sĩ Chăm sóc Chính (PCP) của con mình. PCP là bác sĩ, y tá thực hành hoặc trợ lý bác sĩ, là người phụ trách chăm sóc sức khỏe cho con quý vị.

PCP của bạn có thể cho biết liệu con bạn có cần vắc-xin để ngăn ngừa bệnh nghiêm trọng hay không. Vắc-xin cũng giúp bảo vệ sức khỏe của cộng đồng chúng ta, đặc biệt là những người không thể tiêm vắc-xin.

Những buổi khám này cũng có thể bao gồm tầm soát ngộ độc chì và các vấn đề khác. Trẻ em từ 6 tuổi trở xuống có thể cần tầm soát hàm lượng chì, đặc biệt là khi trẻ từ 12 đến 24 tháng tuổi. Tầm soát hàm lượng chì cao hơn trong máu có thể giúp tìm ra nguồn nhiễm độc chì. Điều này cũng có thể giúp bảo vệ những người khác trong cộng đồng.



Если вашему ребенку пора прийти на профилактический осмотр, мы настоятельно рекомендуем вам позвонить основному лечащему врачу (PCP) вашего ребенка. PCP — это врач, практикующая медсестра или ассистент врача, который отвечает за медицинское обслуживание вашего ребенка.

Основной лечащий врач может сообщить вам о необходимости сделать ребенку прививки для профилактики опасных заболеваний. Вакцины также защищают здоровье всего нашего общества, в особенности тех граждан, которым нельзя делать прививки.

На таких приемах также можно проверить ребенка на отравление свинцом и прочие проблемы. Детям младше 6 лет, а особенно с 12 до 24 месяцев, может понадобиться пройти обследование на присутствие свинца. Обследование на наличие высоких уровней свинца в крови может помочь обнаружить источники отравления свинцом. Это также может быть полезно и для общества в целом.



ENGLISH - ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)**.

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم **1(415) 547-7800** (رقم هاتف الصم والبكم: **1(415) 547-7830**).

Հայերեն (ARMENIAN) - ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության ծառայություններ: Զանգահարեք **1(415) 547-7800 (TTY (հեռատիպ) 1(415) 547-7830)**:

繁體中文 (CHINESE) - 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)**。

हिंदी (HINDI) - ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)** पर कॉल करें।

HMOOB (HMONG) - LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)**.

日本語 (JAPANESE) - 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。**1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)** まで、お電話にてご連絡ください。

한국어 (KOREAN) - 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)** 번으로 전화해 주십시오.

ខ្មែរ (CAMBODIAN) - ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អិត គឺអាចមានឈររបស់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ **1(415) 547-7800 (TTY)1(415) 547-7830**។

فارسی (FARSI) - توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)** تماس بگیرید.

ພາສາລາວ (LAO) - ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)**.

ਪੰਜਾਬੀ (PUNJABI) - ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜ ਤਸੀ ਪੰਜਾਬੀ ਬਲਦ ਹ, ਤਾਂ ਤਾਸਾ ਵਿਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸਵਾ ਤਹਾਤ ਲਈ ਮਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹ। **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)** 'ਤ ਕਾਲ ਕਰ।

РУССКИЙ (RUSSIAN) - ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1(415) 547-7800** (телетайп: **1(415) 547-7830**).

ESPAÑOL (SPANISH) - ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)**.

TAGALOG (TAGALOG-FILIPINO) - PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)**.

ภาษาไทย (THAI) - เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)**.

Tiếng Việt (VIETNAMESE) - CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1(415) 547-7800 (TTY: 1(415) 547-7830)**.

NONDISCRIMINATION NOTICE

Discrimination is against the law. San Francisco Health Plan (SFHP) follows Federal civil rights laws. SFHP does not discriminate, exclude people, or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

SFHP provides:

- Free aids and services to people with disabilities to help them communicate better, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Free language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, contact SFHP Customer Service between 8:30am – 5:30pm, Monday through Friday, by calling **1(415) 547-7800** or **1(800) 288-5555** (toll-free). Or, if you cannot hear or speak well, please call TDD/TTY **1(415) 547-7800** or **1(888) 883-7347** (toll-free).

HOW TO FILE A GRIEVANCE

If you believe that SFHP has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, or sex, you can file a grievance with SFHP. You can file a grievance by phone, in writing, in person, or electronically:

- By phone: Contact SFHP between 8:30am – 5:30pm, Monday through Friday, by calling **1(415) 547-7800** or **1(800) 288-5555** (toll-free). Or, if you cannot hear or speak well, please call TDD/TTY **1(415) 547-7830** or **1(888) 883-7347** (toll-free).
- In writing: Fill out a complaint form or write a letter and send it to:
San Francisco Health Plan
P.O. Box 194247
San Francisco, CA 94119
- In person: Visit your doctor's office or SFHP's Service Center and say you want to file a grievance. SFHP's Service Center is located at 7 Spring Street, San Francisco, CA 94104.
- Electronically: Visit SFHP's website at **sfhp.org**.

OFFICE OF CIVIL RIGHTS

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights by phone, in writing, or electronically:

- By phone: Call **1(800) 368-1019**. If you cannot speak or hear well, please call TDD/TTY **1(800) 537-7697**.
- In writing: Fill out a complaint form or send a letter to:
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

Complaint forms are available at **<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>**.

- Electronically: Visit the Office for Civil Rights Complaint Portal at **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**.

If you are hearing impaired, please call the TDD/TTY line at **1(415) 547-7830**, toll-free at **1(888) 883-7347** or through the California Relay Service at **711**. You may request this document in alternative formats like Braille, large size print, and audio. To request other formats, or for help with reading this document and other SFHP materials, please call Customer Service at **1(415) 547-7800** or toll-free at **1(800) 288-5555**.